

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Marchans qui traversez

Rimes françoises et italiennes, mises en musique, à deux et à trois parties,
avec une chanson à quatre - Leyden, “imprimerie plantinienne de Raphelengius”, 1612

No. 6 - RISM [S 7246]

Nomenclature :

 *Superius*

 *Tenor*

Premiere partie

Marchans qui traversez tout le rivage More,
du froid Septentrion, et qui sans reposer
à cent mille dangers vous allez exposer,
pour un gain incertain qui voz esprits devore,
venez seulement voir la beauté que j'adore,
et l'objet dont je sens ma jeunesse embraser,
et je suis seur qu'apres vous ne pourrez priser
le plus riche thresor dont l'Afrique se dore.

Seconde partie

Voyez les filets d'or de ce chef blondissant,
l'esclat de ces rubis, ce corail rougissant,
ce crystal, cest ebene et ces graces divines
cest argent, cest yvoire, et ne vous contentez
qu'on ne vous monstre encor mille autres raretez,
mille beaux diamans, et mille perles fines.

Premiere partie

Superius

Mar - chans qui tra - - - ver - sez, qui tra - - - ver - sez

Tenor

Mar - chans qui tra - - - ver - sez, qui tra - - -

7

tout le ri - va - ge Mo - re, tout le ri - va - ge Mo - - - re

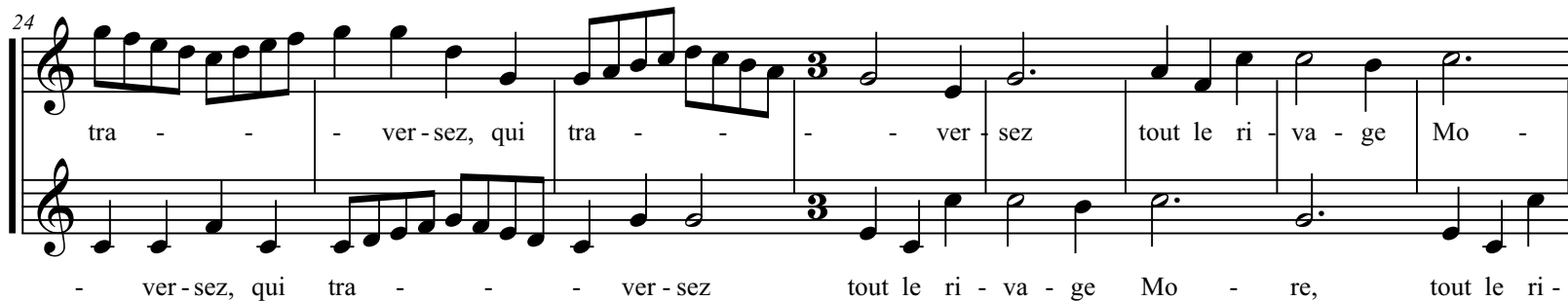
- - ver - sez tout le ri - va - ge Mo - re, tout le ri - va - ge mo -

16

du froid Sep - ten - - - tri - on, Mar - chans qui

re du froid Sep - ten - tri - on, Mar - chans qui tra - - -

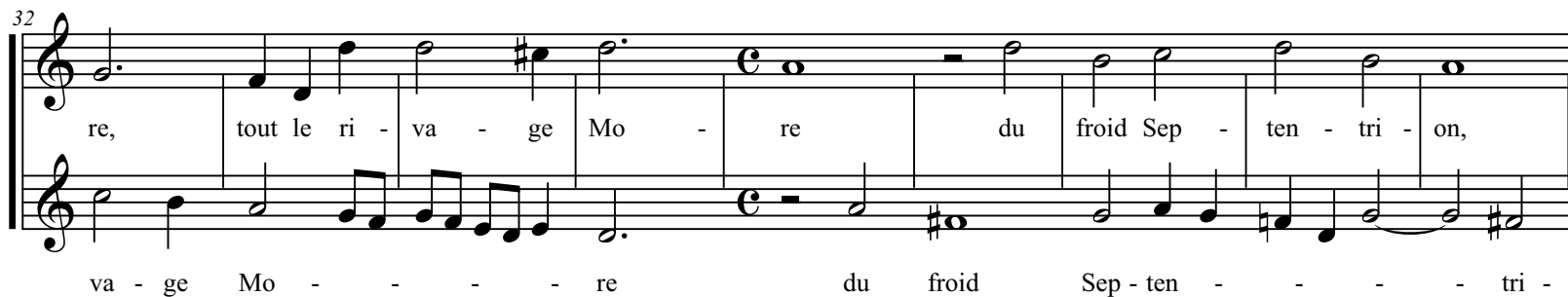
24



tra - - - ver-sez, qui tra - - - ver-sez tout le ri - va - ge Mo -

- ver-sez, qui tra - - - ver-sez tout le ri - va - ge Mo - re, tout le ri -

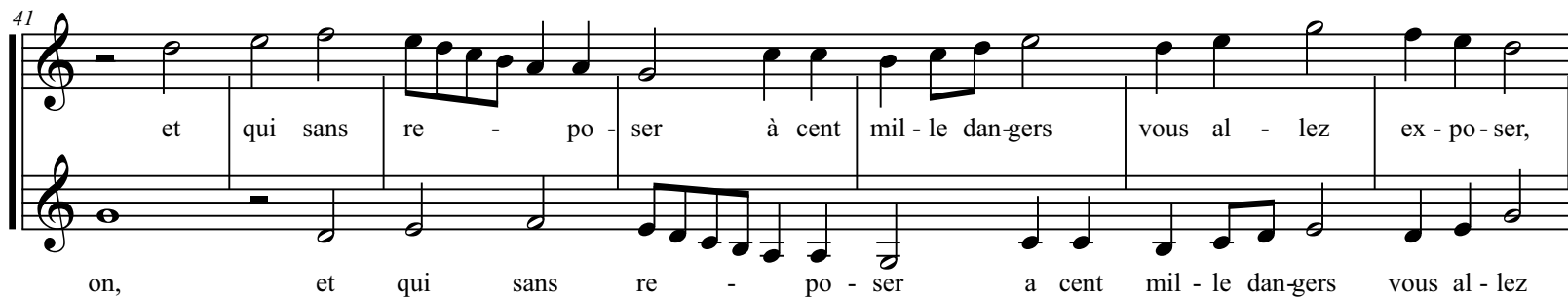
32



re, tout le ri - va - ge Mo - re du froid Sep - ten - tri - on,

va - ge Mo - - - re du froid Sep - ten - - - tri -

41



et qui sans re - po - ser à cent mil - le dan-gers vous al - lez ex - po - ser,

on, et qui sans re - po - ser a cent mil - le dan-gers vous al - lez

48

pour un gain in-cer-tain qui voz es-prits de-vo-re, ve-nez, ve-

ex-po-ser, pour un gain in-cer-tain qui voz es-prits de-vo-re, ve-nez,

54

nez seu-le-ment voir, ve-nez, ve-nez seu-le-ment voir la beau-té que j'a-

ve-nez seu-le-ment voir, ve-nez, ve-nez seu-le-ment voir la beau-té

62

do-re, et l'ob-jet dont je sens ma jeu-nesse

que j'a-do-re, et l'on-jet dont je sens ma jeu-

68

em - - - bras - - - ser, et je suis seur, et je

nesse em - - - bras - ser, et je suis seur, et je suis

73

suis seur qu'a-pres vous ne pour-re pri - ser le plus ri - che thre - sor, -

seur qu'a - pres vous ne pour - rez pri - ser le plus ri - che thre - sor, le -

81

le plus ri - che thre - sor dont l'A - fri -

plus ri - che thre - sor dont l'A - fri - que se

87

que se do - - - - - re, dont l'A -

do - - - - - se, dont

93

fri - que se do - - - - - re.

— l'A-fri - que se do - - - - - re.

100

Seconde partie

Vo-yez, vo-yez les fi - lets d'or, vo-yez

Vo - yez, vo - yez les fi - lets d'or vo -

106

vo - yez les fi - lets d'or de ce chef blon -

yez, vo - yez les fi - lets d'or de ce chef blon -

112

- - - dis - sant, l'es - clat de ces ru -

- - - dis - sant, l'es - clat de ces ru -

118

bis, ce co - rail rou - - - - - gis - sant, ce -

bis, de co - rail rou - - - - - gis - sant,

125

— crys - tal, _____ cest e - bene et ces gra - ces di - vi -

ce crys - tal, _____ cest e - bene et _____ ces gra - ces di - vi -

132

nes, _____ cest ar - gent, _____ cest y voy - re, _____ cest ar - gent, _____ cest y - voi -

nes, _____ cest _____ ar - gent, _____ cest y - voy - re, _____ cest _____ ar - gent, _____ cest y - voi -

140

- re, _____ et ne _____ vous con - ten - tez, et ne _____ vous con - ten - tez, et ne _____ vous con - ten -

re, et ne vous con - ten - tez, et ne vous con - ten - tez, et ne vous con - ten - tez qu'on

147

tez qu'on ne vous monstre en-cor mille au - tres ra - - - - -

ne vous monstre en cor mille au - tres ra - - - - -

153

- - ri - tez, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le beaux di-a-mans,

- - ri - tez, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, beaux di - a-mans, mil-le, mil-le,

158

mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, beaux di-a-mans, et mil-le, mil-le, mil-le

mil-le, mil-le, mil-le, mil-le beaux di - a-mans, et mil-le, mil-le, mil - le per - les

162

per - les fi - nes, et ne vous con - ten - eez, et ne vous con - ten -

fi - - - nes, et ne vous con - ten - tez, te ne vous con - ten - tez qu'on

168

tez qu'on ne vous monstre en - cor mille au - tres ra - - -

ne vous monstre en - cor mille au - tres ra - - -

173

- - - ri - tez, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le

- - - ri - tez, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le beaux di - a-mans,

178

beaux di - a-mans, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le beaux di - a-mans, et mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le, mil-le beaux di - a-mans, et mil-le, mil-le,

182

mil-le, mil-le, mil - le per - les fi - nes, et mil-le, mil-le, mil - le per - les fi - - - mil - le per - les fi - - - nes, et mil-le, mil-le, mil - le per - les fi - - - nes.

187

nes, et mil - le, mil - le, mil - le per - les fi - - - nes. nes, et mil - le, mil - le, mil - le per - les fi - nes.